Año 1.° PAZ, Sabado 3 de Mayo de 1845. Num. 3.°

LA ÈPOCA.

SUBSCRIPCION—Por un mes 20 rs. por seis meses ó 1 año á 2 pesos mensuales.
AVISOS—Los de menos de diez líneas, por ocho publicaciones 1 peso: los de mayor estension proporcionalmente.

REMITIDOS—Sobre asuntos particulares á precios convencionales—los que sean de interés público, se insertarán *gratis*—No se admite comunicado alguno sin firma conocida.

DIARIO COMERCIAL, POLITICO Y LITERARIO.

LA EPOCA.

LA JUNTA DE PROPIETARIOS.

Una de las sabias y progresistas instituciones que mas honran la marcha del gobierno boliviano, la junta de propietarios, ó sea mas bien «*Sociedad filantrópica de ciudadanos afincados,*» ocupa seguramente un distinguido lugar. Las asociaciones, como dijimos antes, han sido el gran motor de los progresos y adelantos del siglo; y promover y estimular ese espíritu de asociacion, es un rasgo brillante de prevision y patriotismo que habla elocuentemente en favor del actual gobierno de Bolivia.

La historia brillantísima de los Estados de Norte América, tan digna de estudiarse, por los americanos muy particularmente, nos presenta un ejemplo el mas hermoso del progreso moral, comercial y político que las asociaciones filantrópicas desparramaron en aquel vasto pais—Desde la enseñanza primaria hasta el último grado de las ciencias y artes; y desde la casa-asilo para el huérfano, hasta la penitenciaria del criminal, todo en Estados Unidos, ha sido objeto de las asociaciones filantrópicas; obra esclusiva de los ciudadanos, que arrebatados de un patriotismo santo, y llenos de relijiosa piedad, hallaban siempre un apoyo seguro en las autoridades nacionales—Abisma el figurarse que solo para la enseñanza primaria existen en los Estados Unidos mas de 1,200 asociaciones filantrópicas, que han fundado sobre 11 mil *escuelas de domingo* (sundy scool),* sostenido 96 mil maestros, y donde reciben educacion mas de 700 mil jóvenes de ambos sexos—Los ferro-carriles, puentes, muelles y dársenas, vapores, fábricas etc., todo se halla sujeto en Norte América á las «*asociaciones;*» y apenas el gobierno ha marcado una idea, una reforma, un establecimiento de conveniencia pública, cuando el espíritu de asociacion de sus conciudadanos, corre en su ayuda y lleva á un alto grado de perfeccion el plan apenas bosquejado por las autoridades—¡Puede asombrar acaso el crecimiento extraordinario y la prosperidad de este pais ilustrado—!

La falta de espíritu público y de asociacion entre nosotros pone á la autoridad en diferente escala de la de los Estados Unidos: allí, los ciudadanos dan impulso al gobierno: entre nosotros, el gobierno, tiene que despertar y dar impulso al patriotismo adormecido de los ciudadanos—Nuestro gobierno pues, ha comprendido su mision, y dando orijen en Bolivia á las *asociaciones filantrópicas*, se ha puesto en marcha ácia mayores y mas importantes instituciones de Humanidad y de Progreso.

Creemos no obstante, que el recargar de ocupaciones una sociedad de pura filantropía, es perjudicial á los progresos mismos que de su celo se pretenden—Una asociacion de individuos, cualquiera que ella sea, y cuyos empleos son puramente consejiles, debe ser consagrada á un objeto puramente esclusivo, si se quiere que ella desempeñe los motivos de su encargo—A la de conseguirse una exclusiva contraccion en el desempeño de sus obligaciones, se obtiene otra mayor, ventaja q' es, esa noble y delicada competencia que hace nacer en el espíritu del hombre el natural deseo de sobresalir á la presencia de otro empeñado igualmente en distinguirse. Y si sucede así en las acciones individuales, cuanto mas cierto es en las *asociaciones*, animadas despues por el espíritu de cuerpo!!

La junta de propietarios, con el encargo solo de inspeccionar las obras, los caminos y los establecimientos públicos; proponer sus mejoras y la creacion y planes de otros nuevos, tiene sobrada ocupacion. La agricultura, minería, el comercio, y los establecimientos de instruccion pública, debieran ser objeto particular de otras tantas asociaciones de ciudadanos. A ellas, creemos fundadamente que podrán ser adscritos cualesquiera individuos, por el solo hecho de ser patriotas é ilustrados—Para dar vuelo y promover el benéfico espíritu de asociacion, es necesario no excluir sino al vicioso ó al ignorante—Los ciudadanos todos tienen igual obligacion de servir á su patria y á la humanidad en jeneral.

Las cargas consejiles, seguramente deben pesar mas sobre el rico propietario, que sobre el ciudadano que carece de medios de fortuna: pero ese derecho de *exclusion*, creemos nosotros, que debe residir en el ciudadano mismo: que se despoje en horabuena de ese hermoso derecho, si es que no puede consagrar algun tiempo á ocupaciones de puro honor y patriotismo; pero parece sumamente cruel, que por el hecho solo de no tener fortuna, se halle inhabilitado de aspirar al título de socio en corporaciones distinguidas; hablando de las cuales, la misma autoridad dice noblemente—«Es un honor muy alto pertenecer á la junta de propietarios.»—La ley que dijo, «son ciudadanos de Bolivia, los que nacidos en su territorio no han

* Al mencionar aquí la bella institucion de las *escuelas dominicales* en Norte América, no nos es dado prescindir de hacer una reseña, aunque lijera, de su sistema y extension, reproduciendo un capítulo de viaje del Sr. D. Ramon de la Sagra, á quien citamos muchas veces, por su brillante locucion, y la dulce filosofia que manan todos sus escritos.

«El cuadro que me ofrecen los niños, es para mi sumamente interesante por muchas razones, y porque naturalmente me guia la infancia. Veia yo los domingos largas hileras de estos preciosos seres, caminando por parejas y dirijiendose á los templos. Observé estas procesiones de niños en horas en que aun no empezaban los ejercicios relijiosos. Esta idea me movió á seguirlos, y me encontré en las escuelas de domingo, de que yo tenia noticia, pero que habia olvidado, no sé por que causa, desde mi llegada á New York.

«Este hallazgo fue para mi muy interesante, y no acertaré á describir la impresion que me produjo el cuadro de una multitud de niños en las iglesias que he recorrido, recibiendo la enseñanza moral y relijiosa y los principios de la lectura, de varios jóvenes maestros y maestras, pertenecientes á las primeras familias de New York. A esta ocupacion consagran dos horas por la mañana y una por la tarde, antes de los oficios, inculcando en las tiernas almas de sus alumnos, las dulces máximas del cristianismo, y en sus entendimientos los primeros rudimentos de la enseñanza primaria. El mayor número eran señoritas, de dulces modales, y que trataban á los niños de ambos sexos con un cariño fraternal. Les enseñaban á repetir las letras á los niños: les leian máximas morales y cuentos adecuados á los otros, y cuidaban de la compostura y de los modales de todos. Lo admirable es, que todos aquellos niños, ninguno mayor de seis años de edad, iban allí solos, sin violencia, y que mostraban hallarse contentos bajo la tierna tutela de sus bellas y amables constitutrices. ¡Y cómo no lo habian de estar!!!

Folletin.

(DE LA EPOCA.)

LA CAFETERA.

CUENTO FATIDICO.

(*Conclusion.*)

La cabida del sillon sacudiendo el bufete hizo volcar tambien el candelero, la vela se apagó, y todos estos ruidos hicieron despertar á *Micifuz*, que luego empezó a ahullar descompasadamente.

Tras!....Tras!.... Brun!.... los arrastrones de grillos y cadenas—La casa estaba sola; los patrones se hallaban en su hacienda; solo los pongos y nuestra Cocinera, ocupaban el tercer patio de la casa, que semejante á esos castillos abandonados de la Italia, de que tanto se ocupa la visionaria Ana Racliff, no tenia ni un perro que ladrase, ni una lámpara triste que le diera su luz.

Callate Pedro! Callate de una vez, le repetia yo. Vamos á encender vela y saldremos al patio para ver que demonios forman esta algazara—Era proyecto vano: Pedro no me soltaba, y mucho menos, cuando me oyó decir que saldriamos fuera.

Nó—nó, por Dios! Son los espiritus! Las ánimas en pena de Motezuma y Huascar-Inca! y apretaba doblemente mis piernas.

Las carreras en tanto continuaban; y en el silencio de la noche, se distinguian claramente el refregar de algunos fierros, y palos y carcajadas que cruzaban violentos todos los patios, pasadizos, las escaleras del segundo piso, y los corredores, cuya voluminosa valaustrada parecia estremecerse toda.

Figurabame ver una comparsa de demonios de duendes y de brujas, vestiglos, momias y fantasmas de todas dimenciones, montados en escobas, palos y picos y plumeros, con murciélagos y serpientes aladas, bailando en gran festin, y trocando en infierno los solitarios patios y corredores de la casa—Horrendas carcajadas se sentian tambien de cuando en cuando, y luego un ruido de metales y una lluvia de palos que hacian retemblar todos los ángulos.

?Qué podria ser esto—? Yo no lo comprendia—El miedo, ya se iva apoderando totalmente de mí; y *Pedro* contribuia con

cometido los delitos por los cuales la ciudadanía se pierde," no debiera exijir al ciudadano, propiedades territoriales ni sobrantes de oro entre sus arcas.

La circunstancia de que las asociones de comercio, agricultura, y minería sean propuestas y entabladas por la junta de propietarios, á mas de recargar sus multiplicadas atenciones, es un vicio tal vez que puede perjudicar los fines jenerosos de aquellas tres instituciones. Las sociedades todas sobre las cuales pesan iguales obligaciones, y que marchan todas á un mismo fin, — el engrandecimiento y gloria de la patria, — deben tener igual orijen, semejantes derechos y condecoraciones, si no se quiere enfriar ese espíritu público que la mano bondosa del gobierno imprime á sus mandatos, cuando ellos van directamente con el sello de la distincion y del aprecio al mérito, sin pasar antes por el examen frio, apasionado muchas veces, de otras corporaciones ó manos subalternas.

La inspeccion y mejora de los establecimientos de educacion primaria, pueden ser un objeto de dos asociaciones filantrópicas; una para varones, y otra de *damas bolivianas,* para el mejoramiento de la educacion del bello sexo.

Sobre ambas cosas hablaremos despues en nuestros numeros siguientes.

Las Carceles Penitenciarias.

(Continuacion.)

"El viernes por la tarde vino a buscarnos el recomendable Sr. Tacon, Ministro Plempotenciario de España, para visitar la célebre Penitenciaria del Estado, que deseaba yo ver, como el modelo de las prisiones por el sistema de reclusion y aislamiento absoluto de los presos. El estado de Pensilvania es el unico que conserva en uso la diciplina penitenciaria en toda su severidad, segun la cual cada preso durante todo el tiempo de la condena, permanece aislado y sin comunicacion en su calabozo. Para evitar los efectos de la soledad absoluta, que una esperiencia dolorosa habia demostrado funestisimos en la gran prision de Autburn, se introdujo el trabajo en las celdas, el cual es acojido por los presos no solo como una distraccion sino como un consuelo o un recurso sin el cual no podrian ecsistir. En compañia de él, pero solos con su conciencia, permanecen entregados a las reflecciones que esta les sujiere; la lectura de la Biblia y las pláticas del ministro suavisan su posicion; el ejercicio les distrae; el rayo de esperanza, que la filantropia de las leyes derrama en su celda solitaria, les sostiene en meditaciones pacificas, les inclina a una reforma moral y a ser hombres honrados practicando las mácsimas que se les inculcan y ejerciendo la profesion que se les enseña.

"La fachada de la penitenciaria del este de Filadelfia es de un estilo severo, que une a la gravedad del gusto gòtico cierta idea de fuerza correspondiente al objeto del edificio. Pasada la puerta esterior de hierro, se entra en el gran recinto ocupado por le material de la prision, construida en forma de estrella, para que el superintendente pueda inspeccionar desde la rotunda central las siete galerias que la forman. Cada una de estas tiene dos pisos de calabozos, en numero de 136 en cada una de las cuatro mas largas, y 100 en las tres mas cortas; de modo que cuando se halle concluida, contendrà un total de 844 celdas mas 28 calabozos. Se comenzò en el año de 1822, conforme a una acta del mes de Marzo de 1821. Ocupa una area de 10 acres de tierra cercados por un muro de 30 pies de elevacion, y se calcula que ascendera a 550,000 pesos el costo de toda la obra que se terminará con la septima galeria que se construye, pròcsima ya a su fin.

Mr. Samuel Wdod, que goza de un bien merecido concepto por la rectitud y la providad de su conducta, nos recibiò con mucha atencion, ofreciendonos cuantas noticias deseasemos saber, y haciendonos mostrar los calabozos, muchos presos y las dependencias de la casa. Trascribiré aqui simplemente algunos datos que he reunido en la visita, y los estractos de muchos documentos que se me han proporcionado.

"Desde el establecimiento en Octubre de 1829, recibió 337 presos, de los cuales salieron por espiracion o término de sentencia 80, perdonados 16 y muertos 15, quedando de consiguiente el número de 218 ,a principios de este año. En aquel total eran varones blancos 238, varones de color 95 y mujeres de color 4. Habian sido habitualmente horrachos 25, frecuentemente 65, accidentalmente 157, sobrios 80 e inciertos 10. En el dicho número, 67 no sabian leer ni escribir, 78 sabian lo primero mas no lo segundo y 192 se hallaban diversamente instruidos en ambas cosas, siendo muy pocos los que [illegible] estos, tenian algunos conocimientos mas elevados.

(Coutinuarà)

FUNCION

DE LA

SOCIEDAD LITERARIA.

Como ayer lo anunciamos, esta corporacion se reunió en la noche del 30 del próximo pasado llenando uno de los deberes prescritos por el supremo decreto de su ereccion---No hemos tenido el honor de asistir á ella ni mucho menos de recibir ningun dato oficial á este respecto, y solo extrajudicialmente hemos adquirido la noticia que á continuacion insertamos.

"De mas de 40 socios existentes en esta capital solo asistieron *doce*---Con este numero fue abierta la sesion, con lectura del acta de los trabajos anteriores y de un informe presentado por la comision de educacion encargada de concurrir á los exàmenes que rindieron ios alumnos del Colejio de Artes---Despues de haber tratado lijeramente de diversas màterias de instruccion pública se levantó la sesion, dándose por orden del dia que el socio Fermin Bernal de Mariaca presente una memoria ó discurso en la próxima reunion, y que los presidentes de las demas comisiones insten á los socios para que hagan lo mismo alternativamente.

Desearíamos sinceramente no habernos equivocado en la redaccion de estas noticias, pero á ello nos expone la poca ó ninguna publicidad que tienen hasta hoy todos los actos y funciones literarias de aquella ilustre corporacion.

Dijimos en nuestro numero 1.°, y lo repetiremos hoy---"No importa que un gobierno tenga elevadas concepciones y dé existencia con un rasgo de pluma á establicimientos de interes público, si la sociedad toda ó la porcion mejor de ella no se pone á su altura y le ayuda con fè y devocion patriotica." No queremos decir que los señores miembros de la Sociedad Literaria, no se hallen animados de noble patriotismo, ni mucho menos que no hayan comprendido lo elevado, lo augusto de su encargo; pero nos referimos á los hechos.

Es muy notable ciertamente que de treinta y tantos á cuarenta socios existentes en la Paz solo concurran 12, y mucho mas cuando las sesiones de este cuerpo solo tienen lugar de tarde en tarde.—

En ciudades como la nuestra, falta por ahora de teatros, de conciertos y de toda otra

---

sus hondos jemidos y su rezo á entorpecer mis facultades?

Mi impaciencia por fin llegó a su colmo: tomé un fósforo, ardiló, y encendiendo la vela, hize parar á Pedro, que con las manos en los ojos, parecia resuelto á morir de terror. Abri la puerta de mi cuarto y con una linterna que suele llevar Pedro cuando andamos de noche, bajamos la escalera en los momentos mas terribles de ruido, carcajadas y de horrendas palizas.

Pedro, se habia agarrado de los faldones de mi *Paltó*, con ánimo sin duda de sepultarse en sus hondos bolsillos si los duendes y diablos quisieran avanzarlo—Daba diente con diente, y rezaba indistintamente el bendito y el kirie leyson.

Bajando la escalera a atrvesamos un largo pasadiso: la bulla se alejaba, y parecia ser lo fuerte de la escena ēn el último patio. Cruzamos el primero, entramos al segundo, y divisamos claramente una gran luminaria y algunos bultos que corrian de un estremo hasta el otro con hachas encendidas, còmo en persecusion de un cuerpo ó sombra que volaba. No me atreví á seguir, hasta que conocí la voz de nuestra cocinera, que con acento dolorido—ay! esclamó—«¡La Cafetera! Y la guagua va á llorar toda la noche!»

Vamos! Pedro, adelante; esto parece nada, le dije, y atravesando hasta el último patio, me hallé con esta escena.

Los pongos y un muchacho que duermen en el zaguan, tenian una vela cada uno, y un garrote de escoba en la otra mano: la cocinera, empuñaba tambien el cucharon, y el humoso candil de la cocina: formaban todos rueda, y contemplaban asombrados el rendido cadáver de un miserable *gato negro,* que de pues de batirse heróicamente y de llevar descomunales garrotazos, saciaba con su muerte el enojo implacable de sus numerosos adversarios—Todo era raro aquella noche: el gato muerto, no era un gato vulgar—Debia ser algun gato guerrero—: la sombra, acaso de los ilustres gatos del siglo militar de la caballería andante—No tenia armadura, ni botas de campana, pero tenia un casco, no menos elegante y pesado que el ponderado *yelmo de Mambrino.*—Era de forma gótica y tudesca á la vez: con sus bajos relieves y sus abrazaderas: sin *vicera,* es verdrd, *coleta* ni *penacho,* porque este *yelmo* singular, esa ... era ... *La Cafetera,* que nuestra ama de llaves dejó esa noche con un poco de leche, allá en el corredor.

El difunto, galan y caballero, habia logrado acaso—

"Una amorosa cita
"De su encantadora Mariquita,"

y lleno de impasiencia recorria los ángulos del corredor, halló la cafetera, era goloso en demasia y se metió de hocicos, hasta beberse alegremente cuanto ella contenia, quizo salir despues, mas desgraciadamente se hallaba atragantado en el estrecho cuello de la cafetera, y queriendo fugarse la arrebató consigo. Los pongos lo sintieron, prendieron luz, tomaron sus garrotes—El gato, ciego y atolondrado huia sin direccion, rodó las escaleras, dió contra las ventanas, cruzó los patios y zaguanes, y su ceguera desdichada arrancaba bratales *risotadas* de esos pongos, *infames gaticidas*—Batalló con la muerte y vencido del número y calidad de los garrotes, halló un bárbaro fin donde goloso esperaba la dicha—La pobre cafetera, le acompañó al cepulcro, pues nos era imposible separarla del cuello del desdichado gato.—

Volvimos a nuestro cuarto—Eran las 2 de la mañana—tenia sueño; y dejando para otro dia la relacion de los sucesos de mi Pedro, me contenté con redactar este *Cuento fatídico*, en que tan triste fin jugó *una inocente cafetera.*

diversion pública, la asistencia al colejio Literario debiera ser de noche á noche; y una vez que ese cuerpo se halla compuesto de la porcion mas ilustrada de nuestra poblacion, y que carece ella de una Cámara de Diputados donde la juventud pueda asistir á recibir lecciones de elocuencia y de fina oratoria, el Salon Literario debia hacer algo mas públicos sus actos, y prevenir anticipadamente el dia y hora de su reunion. para que a ella concurran todos los jòvenes amantes de las letras y aun nuestras damas, si en esto hallan placer.—El número del auditorio en esos actos predispone y eleva al entusiasmo a los q' tienen que salir al frente y ponerse en espectacion; y la publicidad de ellos estimula el amor propio de los que de otro modo *asisten por asistir*, sin tomarse jamas el trabajo de hablar una vez sola ni de emitir sus opiniones, llevados de ese espiritu frio de los que dicen *¡Laissez faire!*

Nosotros desearíamos que las sesiones Literárias se publicasen en oportunidad; que fuesen lo mas público posible, y en adelante estamparemos con placer en nuestro diario los nombres de los Señores Socios que son mas asistentes.

AL PUEBLO DE LA PAZ.

Serian ingratos al respetable pueblo de la Paz, los Redactores de la Epoca sino manifestasen de una manera pública y solemne su agradecimiento por la generosa acogida que ha merecido el primer número de este diario.

La Ciudad de la Paz ha dado el mas solemne desmentido à los que en el exterior, y en el interior mismo de Bolivia no la creian capaz de asociarse con liberalidad a la creacion de un diario popular A nosotros nos cabe la fortuna de no habernos equivocado, juzgandola bastante civilizada y llena de espiritu publico; y este rasgo es una prueba incontestable de su adelantamiento social. Debemos esperar que los demas pueblos de la República correspondiendo á su ejemplo favorecerán la existencia de la Epoca.

Mas adelante publicarémos la lista de nuestros suscriptores, rindiendoles asi el único testimonio que nos sujiere por ahora nuestra cincera gratitud.

BOLETIN AMERICANO.

REPUBLICA ARJENTINA.

Por los periòdicos de Chile, que alcanzan al 18 de Marzo proximo pasado se dice que un jòven frances que ha llegado á Aconcagua de las provincias Arjentinas, asegura encontrarse los Jenerales Paz y Lopez en Santa Fée con un ejèrcito de 9 mil hombres, procsimos á invadir la provincia de Buenos Ayres.

"Ni el número de soldados nos parece exorbitante (dice el Progreso á este respecto) vistas las dimenciones colosales que ha tomado por alla la guerra; ni importuna la aparicion del Jeneral Paz de este lado del Paraná —Mientras tanto, ningun dato de certidumbre hay á nuestro juicio para poner fè en estos rumores»

Nosotros agregaremos á esto, que hace dias se dice con alguna jeneralidad, (remitiendose á cartas venidas de las mismas provincias arjentinas,) que el enviado que llegò á Cordova con direccion á Sucre, despues de haber esperado largo tiempo, se ha retirado ya para Buenos Ayres – Si esto en verdad ha sucedido, no nos parece estraño el estruendo militar que se supone ya en las marjenes del rio Paraná,

La Provincia de de Corrientes sigue entretanto su imperterrita aclamacion de guerra contra el Gobierno de Buenos Ayres, y pretende unicamente por medio de las armas restituirse á la paz derrocandolo á aquel, ò sepultandose en ruinas para siempre: tal parece el programa del ùltimo alzamiento encabezado por el jeneral Madariaga Este es el 4. ° ejercito que esa provincia ha armado en el espacio de 6 años, y nunca habra tenido mas alhagueñas esperanzas que hoy que ya tiene al frente de sus armas al Sr. Jeneral Paz, su campeon favorito.

La provincia de Corrientes parece infatigable y es sumamente doloroso que su valor preclaro se halle comprometido en una lucha fratricida, sangrienta y desigual.

Nada se dice de las demas provincias.

REPUBLICA DE CHILE.

Esta república feliz sigue su marcha progresiva de adelantos y de prosperidad en todo sentido. Grandes é interesantes cuestiones políticas y comerciales ocupan actualmente el fondo de su prensa periódica, independiente é ilustrada, y que puede citarse como el ejemplo del buen tono y de la verdadera libertad. Su comercio y su industria nacional en el mas alto grado de progreso; su juventud, sedienta de saber, y aplicada al estudio se desarrolla de una manera sorprendente; y si añadimos á esto la asidua contraccion y anhelo de mejoras que forman el caracter de su gobierno actual, liberal y patriótico al extremo, no debe sorprender el adelantamiento colosal de esta república hermana.

Benditos! si, mil veces sean los ciudadanos que saben consagrarse con tanta devocion al bien y gloria de su patria!

La navegacion del *estrecho de Magallanes* que con tanto valor y prevision ha establecido el gobierno de Chile, fundando la colonia de «*Puerto Bulnes*,» ofrece ya todaslas probabilidades de un éxito feliz que parecia imposible á los tímidos ojos de algunos ciudadanos sin fé ni prevision.

(*Continuará.*)

SECCION LITERARIA.

LITERATURA FRANCESA DEL SIGLO XIX

POR JULES JANIN.

(Traducido del Ingles para LA ÈPOCA.)

(*Continuacion.*)

El Siglo 18 avanzando acia ese divisorio golfo rodeado de todas las seducciones del corazon y la palabra – atravezando una carrera embellecida por la poesia, la agudeza, la satira y el amor se detiene subitamente sorprendido por el estrepito y los gritos sediciosos de la inmediata centuria. – Delante de los lejanos murmullos de esa revolucion que se acelera a desquiciarlo todo, desaparece la pacifica y encantadora època que reconoce á Luis XV por su idolo y à Madama Pompadour por su reina; sin volver una vez a tras su cabeza tan ofuscada de fantasias, amor, escepticismo y placer.

Pero, como una època, sea cual fuere, prepara otra; como unas ideas producen otras ideas, y jamas deja de dar fruto cada palabra que se arroja en el universo,—el siglo 18 Frances bruscamente empujado por una revolucion que no habia previsto mucho menos procuradose y que apesar de ello habia producido, huyó ¿á donde se imajinará? Fuè á refujiarse en Alemania guiado por un jòven poeta llamado Goéthe que modelò el escepticismo francès al escepticismo Aleman, el injenio frances al injenio Aleman, la libertad francesa á la libertad Alemana es decir á la mas sumisa de todas las libertades. Que libro tan admirable podria escribirse con este titulo y sobre este asunto. "La Historia del siglo 18 Franco—Aleman." Pero ya es tiempo que tratemos de nuestro asunto, el cual dividirè en dos partes los Antiguos y los Modernos.

No hay duda que esta es una clase de denominacion algo pomposa y enfatica para distinguir dos periodos literarios que cada uno de ellos no cuenta mas de 15 años; mas no encuentro otra que aplicar à los que hicieron la gloria literaria del imperio, si es que en efecto, tuvo el imperio una gloria literaria que esa mismisima espresion—los *Antiguos.* A la verdad, aunque apenas depositados en sus sepulcros ó fluctuando todavia entre nosotros, han caido ya en un olvido tan absoluto que solo se habla de ellos como de algo del todo pasado y consumado.

Bajo la designacion *Los modernos*, trato de incluir los poetas que cantan los autores prosaicos que escriben – los oradores que declaman, los criticos que juzgan, en una palabra, todos los que figuran en la Elocuencia ò la literatura – todos los que han sostituido á los *Antiguos*—Triste por cierto el siglo que solo "cuenta 36 años y ya puede dividir sus autores en antiguos y modernos; ¡Esteril, en verdad" la gloria literaria que tan pronto se desvanece! ¡Vana la fama tan vocinglerada ayer y hoy tan perdida en el silencio de la aniquilacion; Pero à nuestro tema.

(*Continuará*)

CRONICA RELIJIOSA.

Dia 3. La Invencion de la Santa-Cruz

El hallazgo de la Santa-Cruz de nuestro Redentor que sucedió en el imperio de Constantino, lo cuenta Sòcrates de esta manera. Elena madre del emperador, en cuyo obsequio puso Constantino el nombre de Leopolis Adrepano cuando la hizo ciudad, avisada por Dios en sueños, fué à Jerusalen. Y como hubiese hallado aquella antigua ciudad segun el vaticinio del profeta, desierta como choza de guarda frutas, comenzó à buscar ansiosamente el monumento de Cristo donde resucito despues de sepultado. Costòle mucho, pero al cabo vino à encontrarle con la ayuda de Dios. La dificultad de este hallazgo nació de lo que brevemente dirémos. Los fieles, muerto Cristo, tuvieron el sepulcro en gran veneracion. Los infieles por el contrario terraplenaron aquel lugar, levantaron en él un templo á Venus, y pusieron una imajen de ella con el fin de borrar enteramente hasta su memoria. Salioles bien esta traza en los principios. Mas como llegase à entender esto la madre del emperador, quitado de allì el ìdolo, y haciendo que por todas partes cabasen aquel terreno halló en el monumento tres cruces, la dichosa donde estuvo clavado Cristo, y las otras dos que sirvieron de cadalso à los ladrones que crucificaron con él. Juntamente encontraron la tabla donde Pilato habia mandado escribir en varias lenguas y letras que el crucificado era rey de los judios. Y como se dudase cual de aquellas cruces era, tuvo de esto mucha pena la madre del emperador. El obispo Macario de Jerusalen animado por la fè pidió à Dios un milagro y lo alcanzò Habia allí una mujer enferma que estaba ya à las puertas de la muerte. A esta pues, cuando ya iba à espirar, le aplicò el obispo las tres cruces una por una. Aplicadas las dos que no eran del Señor, se estaba la mujer en la misma agonia. Mas cuando llegò à tocar la tercera que era la verdadera, la que estaba ya á los umbrales de la muerte convaleciò y recobró la sanidad. Por este medio se halló el madero de la Cruz.

RAZON DE EFECTOS DESPACHADOS PARA ESTA PLAZA DESDE EL MES DE ENERO.

ENERO—18.
Juan Granier.

4	fardos de paño ordinario con 639 vs. en todo a......	12 rs.	
4	fardos tocuyos con 2,840 yardas, angosto a.......	1 rl.	
4	id. fardos id. con 2,840 yardas a......	1½ rs.	
2	fardos con		

1'053 yardas de borion a. 1½ rs.

—20.—

Jorje Pinto.

1 cajon con 2 balanzas de metal corriente a........ 18 ps.
2 libras lacre fino a...... 12 rs.
8 tarritos de tinta para escribir a........ 1 rl.
6 docenas de cuchillos con trinches con cabo de huezo a........ 14 rs.
2 cucharones de estaño grandes a....... 4 rs.
2 docenas camisas de irlanda corriente a........ 18 ps.
4 paquetes pañuelos fulares de seda a. 6 ps.
3 gorritas de lino para criatura a...... 4 rs.
2 batones de raso a........ 2 ps.
8 gorritas de raso a........ 6 rs.
1 resma de papel dorado para cartas en. 20 rs.
12 tubos de cristal para lamparas a...... 4 rs
2 alcusas de cristal a.... 2 ps

—21.—

Pablo Calbet.

16 sacos con 80 @ almendras de Chile.... ,,

—23.—

El mismo Calbet.

18 cajoncitos de agua de la banda con 36 docenas de botellitas en todo a........ 12 rs.
3 cajones con 30 docenas de botellitas comunes de agua de colonia a....... 8 rs.
1 bulto con 17 docenas sombreros ordinarios de paja a........ 24 ps.
23 sombreros finos de id. a. 5 ps.

—26.—

Antonio Outiz.

3½ docenas de platos de losa a.......... 8 rs.
1½ docenas de jarras de id. a. 8 rr.
6 docenas botellitas de agua de colonia a. 8 rs.
14 resmas papel ordinario a.. 12 rs.
Las planchas y hachas libres........ ,,

—28.—

Simon Davila.

14 barricas de bacao con 10¼ quintales de bacalao de Europa a... 9 ps.

AVISOS.

Correos.

ENTRADAS.	*SALIDAS.*
Del Interior. los dias 3 y 18——	Para el Inte. 4 y 19 à las 6 de la tarde: de a pie—12 y 27 a las tres de la tarde
De id. de apie " " 11 y 26——	Para Tacna—4 y 19 a medio dia
De Tacna " " 2 y 17	Para el Perù—9 y 22 a id. id.
Del Perù " " 13 y 28	

NOTA.

El rejistro de encomiendas y certificados se cierra seis horas antes que los correos destinados para su conduccion

LA EPOCA.

Este periodico, es propiedad de la Imprenta de este nombre, se publica diariamente, y se admiten suscripciones en los lugares sigientes:

La Paz—En la Oficina de la Imprenta y en la Tienda de D. Cristoval Dueñas

Sucre—Casa del Sr. D. Ciriaco Arana

Potosi—Casa del Sr. D. J. B. Chenaut

Cochabamba—Casa del Sr. D. Josè Maria Gonzalez

Oruro—Sr. D. Mateo Lopez Videla.

Tacna—Tienda del Sr. D. Juan Varela

Valparaiso—Libreria de Hernandez e Isac.

Prevenciones.

El diario publicarà fielmente toda clase de datos oficiales; pero *no es Oficial.*

Cada número suelto vale un real

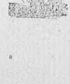
La persona que quiera retirarse de la suscripcion, no podrà hacerlo sino al fin de cada mes—

La suscripcion y avisos se pagarán adelantados.

Mayo 1.° de 1845.

IMPRENTA DE LA ÉPOCA.

PARA VALPARAISO Y BURDEOS



La hermosa barca francesa *Alfred*, su Capitan Grenot, debe salir de Arica para Valpariaso y Burdeos del diez al quinze de Mayo corriente--Tomarà valores, carga, y pasageros para dichos puertos.

Para tratar dirijanse à su consignatario en Tacna.

José Maria Pieidal.

Mayo 1.° de 1845.

AVISO
Del Teniente del Tribunal del Proto--Medicato.

Para el procsimo mes entrante de Mayo, de guardia nocturna, el Teniente del Tribunal del Protomedicato, y el Profesor de Farmacia Manuel Cornejo. Paz Abril 20 de 1845.

Dr. Francisco M. Doblas.

LA IMPRENTA, DE LA Época

Los Directores de la Imprenta de la Época tienen la satisfaccion de anunciar al público, que se hallan en aptitud de dar principio a todo género de públicaciones lujosas y prolijamente corregidas, como hasta ahora no se hayan practicado en Bolivia.

Un abundante y variado surtido de toda clase de letras nuevas y adornadas, la reparacion y mejora de las prensas, distribucion de la tinta y asidua contracion del corrector, aseguran fundadamente esta indisputable mejora.

Recibirà trabajos de todas partes, ofreciendo, la redaccion de la Época, el cuidado de rectificar y corregir cualquier error que tenga el manuscrito.

Los precios de estas publicaciones, seràn los mas módicos posibles, y sucecivamente se irà haciendo una rebaja en todo, a manera que las obras para imprimirse, abunden, y el establecimiento reciba todos los elementos que ha pedido al exterior por diferentes vias—

Mayo 1.° de 1845.

Sastreria Francesa

DEDICADA

A LOS ELEGANTES.

PEDRO BOUCHARD, artesano de Paris, recientemente establecido con su Sastreria Francesa, en la acera del tambo de las Concebidas, pasada la esquina del Sr. Balza; tiene el honor de reiterar sus ofertas al público de la Paz, à quien desea servir satisfactoriamente, correspondiendo à la confianza y proteccion que desde su llegada ha merecido—Corta y fabrica toda clace de vestidos para hombre, vatas de Senora, etc., segun las últimas modas de Francia; y todo à precios sumamente moderados.

La Paz y Mayo 1.° de 1835.

PELUQUERIA FANCESA.

MR. PELTANT, peluquero de Paris, tiene la honra de hacer saber al respetable pùblico de la Paz y à las Señoritas y Caballeros elegantes de ella, que ha decidido establecerse abriendo su salon de peluqueria y perfumes en la calle de Sto. Domingo al costado izquierdo de la Catedral --Corta el pelo, riza y peyna á la última moda de Europa; hace pelucas y toda clase de peynados para Señora—Al mismo tiempo, puede ofrecer un surtido variado de esquisitos perfumes, *á la Rennaisance;* y cuantos ùtiles se crean necesarios en el tocador de una dama, ó en el revuelto lavatorio de un jóven elegante.

Moderacion de precios y una constante solicitud por complacer al público, le hacen esperar seguramente, que sus parroquianos han de quedar contentos, y que el suelo fecundo de Bolivia no le ha de ser ingrato.

Paz Mayo 1.° de 1845.

¡¡Cigarros Habanos.!!!

de muy buena calidad y gusto suave: se encuentran de venta a seis pesos el cajon de 250 en las tiendas de los Señores Baquera, Iriarte, Balza y Monroy, calle del comercio; como tambien y al menudeo, en las de D. Cipriano Alvares y D. Pedro Atriela.

Paz Mayo 1.° de 1845.

Fabrica Boliviana.

El que suscribe hace saber al público que en su establecimiento de Licoreria cita al Oeste de la ciudad, tres cuadras mas arriba de la Recoleta, casa de los Sres. Sarmientos, se hallan en venta los objetos siguientes.

Aguardientes de todas clases cajon á nueve pesos............... 9 $

Aceitillos, ó licores dulces, al mismo precio...... id........id.

Aguardientes de Moquegua quintal..................... á 18 $

Aguardientes de varias clases de 20 grados............@ .á 7 $

Al mismo tiempo se compran Botellas vacias, negras, inglesas, docena.............. á 12 rs.

Negras claras de Burdeos á 18 rs.

Blancas á..............id...

Patiricio Balsa,

MR. PEDRO RENGO, Joyero Francés, hace saber à los amigos del buen gusto, que sabe trabajar toda clase de alhajas en oro, plata, perlas, piedras de todas clases, etc. y que los que deseen ocuparlo, pueden aprovechar el poco tiempo que debe residir en la ciudad de la Paz, pues tiene proyectado el regresar á Francia. Tiene asì mismo en venta, à precios moderados, un surtido de anillos, alfileres, llaves de reloj, etc. Su residencia es en la calle de Santo Domingo casa de la Sra. Rivero.

Paz Mayo 1.° de 1845.

IMPRENTA DE LA EPOCA.